BL. - 1 - L.12.534/2.

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Affaires étrangères et de la Coopération au développement, le 15 mars 1976, d'une demande d'avis sur un projet de loi "portant approbation de la Convention internationale des télécommunications, des Actes annexes et du Protocole additionnel facultatif relatif au règlement obligatoire des différends, faits à Malaga-Torremolinos le 25 octobre 1973", a donné le 31 mars 1976 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 15e maart 1976 door de Minister van Buitenlandse Zaken en van Ontwikkelingssamenwerking verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "houdende goedkeuring van het Internationale Verdrag betreffende de televerbindingen, de Bijgevoegde Akten en het Facultatieve Additionele Protocol inzake de verplichte beslechting van de geschillen, opgemaakt te Malaga-Torremolinos op 25 oktober 1973", heeft de 31e maart 1976 het volgend advies gegeven :

L'article unique de la loi d'assentiment devrait énumérer les actes que le Gouvernement se propose de soumettre à l'assentiment des Chambres législatives et notamment le protocole final qui contient la liste des déclarations et réserves émises par les Etats signataires.

En outre, les mots "faits à Malaga-Torremolinos" doivent être suivis des mots "le 25 octobre 1973".

Het enige artikel van de instemmingswet zou de akten moeten vermelden waarvoor de Regering de instemming van de Wetgevende Kamers wenst te verkrijgen, inzonderheid het slotprotocol, dat de lijst bevat van de verklaringen die de ondertekenende Staten hebben afgelegd en melding maakt van het door hen gemaakte voorbehoud.

Bovendien moeten de woorden "op 25 oktober 1973" worden ingevoegd na de woorden "opgemaakt te Malaga-Torremolinos".

La chambre était composée de

Messieurs : J. MASQUELIN, président,
de Heren : voorzitter,

H. ROUSSEAU, conseillers d'Etat,
Ch. HUBERLANT, staatsraden,

P. DE VISSCHER, assesseurs de la section de législation,

F. RIGAUX, bijzitters van de afdeling wetgeving,

Madame : J. TRUYENS, greffier.
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. MASQUELIN.

Le rapport a été présenté par M. J. COOLEN, premier auditeur.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. MASQUELIN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. COOLEN, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. TRUYENS. J. MASQUELIN.